



ПОСОЛЬСТВО ИТАЛИИ В МОСКВЕ
AMBASCIATA D'ITALIA A MOSCA

КАРАВАДЖО В ОСОБНЯКЕ БЕРГА

CARAVAGGIO A VILLA BERG

ТЕКСТЫ

РОССЕЛЛЫ ВОДРЭ
ДАРИИ БОРГЕЗЕ

TESTI DI

ROSSELLA VODRET
DARIA BORGHESE

ПОД РЕДАКЦИЕЙ

САБИНА ДЗАНАРДИ ЛАНДИ
МАРГЕРИТЫ БЕЛЬДЖОЙОЗО

A CURA DI

SABINA ZANARDI LANDI
MARGHERITA BELGIOJOSO

УМБЕРТО АЛЛЕМАНДИ ДЛЯ ПОСОЛЬСТВА ИТАЛИИ В МОСКВЕ
UMBERTO ALLEMANDI & C. *per* AMBASCIATA D'ITALIA A MOSCA

Как Председатель организационного комитета Года итальянской культуры в России я имел удовольствие непосредственно участвовать в проведении множества замечательных культурных мероприятий, которые Италия преподнесла своим российским друзьям в 2011 году. В первую очередь, это, конечно, цикл «Шедевры итальянских музеев. От Рафаэля до Караваджо», представивший нетленные произведения эпохи Возрождения и итальянского барокко таких мастеров как Рафаэль, Джан Лоренцо Бернини, Лоренцо Лотто и Джованни Беллини, сначала в посольстве Италии в Москве, а затем в крупнейших московских музеях.

Пятая выставка данного цикла посвящена юношеской работе Микеланджело Меризи да Караваджо, «Мальчик с корзиной фруктов», являющейся, по общему мнению, одной из наиболее показательных для творчества мастера. Пожалуй, нет другого столь же известного и любимого итальянского художника, как этот. Он родился в Милане, учился и формировался как живописец в Риме и Неаполе в конце шестнадцатого века, прожил чрезвычайно бурную жизнь, при этом был вхож в дома самых известных коллекционеров и мыслителей своего времени. Караваджо - первый великий природовед, а его непревзойденный талант фиксировать на холсте неосязаемость света вызывал вдохновение у многих поколений художников всего мира.

Считавшийся прежде автопортретом художника, «Мальчик с корзиной фруктов» в среде искусствоведов всегда вызывал неоднозначную реакцию, ибо сначала в нем видели образ Осени, затем аллегория Вкуса и, наконец, признали метафорой Тщеславия. Наибольшее хождение имеет версия, согласно которой это полотно является метафорой любви Христа, приносящего себя в жертву во спасение мира: в грустном взгляде мальчика, читается осознание тщетности своего дара для человечества, не имущего спасения.

Я чрезвычайно рад, что столь значительное в творчестве великого барочного мастера полотно будет демонстрироваться в Москве премьерным показом перед самой полной из когда-либо проводившейся итальянскими музеями за рубежом выставки работ Караваджо, и хочу выразить свою искреннюю признательность заведующей Музейным комплексом г. Рима Р. Водрэ, а также директору ГМИИ им. А.С. Пушкина И.А. Антоновой за организацию этого показа.

Джанни ЛЕТТА
Заместитель Председателя Совета министров

Nella mia qualità di Presidente del Comitato organizzatore dell'Anno della cultura italiana in Russia ho avuto il piacere di seguire da vicino le numerose, eccezionali iniziative che l'Italia ha presentato agli amici russi nel corso del 2011. Non vi è dubbio che tra queste spicca il ciclo «Capolavori dai Musei italiani. Da Raffaello a Caravaggio», che ha visto l'Ambasciata d'Italia a Mosca, prima, e i grandi Musei di Mosca, poi, ospitare capolavori dell'arte rinascimentale e barocca italiana opera di maestri quali Raffaello, Gian Lorenzo Bernini, Lorenzo Lotto e Giovanni Bellini.

Il quinto appuntamento del ciclo prevede la presentazione di uno dei lavori giovanili più rappresentativi dell'opera di Michelangelo Merisi da Caravaggio, il «Ragazzo con canestra di frutta». Non c'è forse pittore italiano che sia universalmente più amato e conosciuto di questo artista nato a Milano, e formatosi tra Roma e Napoli alla fine del Cinquecento, ricordato per la sua vita turbolenta, ma anche per le frequentazioni eccellenti con i più raffinati collezionisti e pensatori del suo tempo. Caravaggio fu il primo grande osservatore della natura, e il suo talento impareggiato nel fissare sulla tela l'impalpabilità della luce è stato di ispirazione per generazioni di artisti in tutto il mondo.

Ritenuto inizialmente un autoritratto del suo autore, il «Ragazzo con canestra di frutta» è sempre stato un rovello per i critici, che vi hanno visto prima una rappresentazione dell'Autunno, poi quella del Gusto e infine una metafora della *Vanitas*. L'ipotesi più accreditata è che si tratti di un'allegoria dell'amore di Cristo che offre se stesso per redimere il mondo: nello sguardo malinconico del soggetto si leggerebbe la consapevolezza dell'inutilità del proprio dono a un'umanità senza possibilità di salvezza.

Sono particolarmente lieto che una tela tanto significativa nell'opera del maestro barocco possa arrivare a Mosca in anteprima rispetto alla più grande mostra di Caravaggio mai organizzata dai musei italiani all'estero, e ringrazio calorosamente il soprintendente per il Polo Museale di Roma, Rossella Vodret, e il direttore del Museo Pushkin, Irina Antonova, per aver reso possibile l'iniziativa.

GIANNI LETTA

Sottosegretario di Stato alla Presidenza del Consiglio dei Ministri

